

**United States – Mexico
Border Directory of State Officials 2004**



Directorio de Funcionarios Estatales Fronterizos

México – Estados Unidos 2004

Officers/ Mesa Directiva



Chair/Presidente
Diputado Ricardo Arturo Castro Lopez
Chihuahua



Vice Chair/Vice Presidente
Senator Robert Cannell
Arizona

The Border Legislative Conference (BLC) is an effort by The Council of State Governments-*WEST* (CSG-*WEST*) and the Southern Legislative Conference (SLC) to develop a self-sustaining program aimed at establishing ongoing dialogue between state legislators on both sides of the U.S.-Mexico border. The BLC serves as a mechanism for greater participation and cooperation among state legislators in the United States and Mexico on policy issues affecting the border region.

The U.S.-Mexico Border Directory of Elected Officials is a product of the BLC. The purpose of this directory is to provide government officials and non-governmental organizations a comprehensive list of executive officers and legislators of the 10 states along the U.S.- Mexico border.

Financial support for the BLC is provided by a grant from the United States Agency for International Development (USAID).

La Conferencia Legislativa Fronteriza es un esfuerzo del Consejo de Gobiernos Estatales-Oeste (CSG-*WEST* por sus siglas en Ingles) y la Conferencia Legislativa del Sur (SLC) para desarrollar un programa autosuficiente de dialogo continuo entre legisladores estatales en ambos lados de la frontera México-Estados Unidos. La Conferencia Legislativa Fronteriza sirve como mecanismo para la participación y cooperación binacional entre legisladores estatales en temas que afectan la región fronteriza.

El Directorio de Funcionarios Estatales Fronterizos México – Estados Unidos es un producto de la Conferencia Legislativa Fronteriza. El propósito de este directorio es de proveer una lista comprensiva a funcionarios de gobierno y a organizaciones no-gubernamentales, de legisladores y oficiales, de los 10 estados de la frontera México-Estados Unidos.

Apoyo financiero para la Conferencia Legislativa Fronteriza es proveido por la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estado Unidos (USAID).

Border Legislative Conference Staff / Personal de la Conferencia Legislativa Fronteriza

Edgar Ruiz
Program Director / Director Ejecutivo
The Council of State Governments-*WEST*

Laiza García
Administrative Assistant /
Asistente Administrativo
The Council of State Governments-*WEST*

Chris Whatley
Director of International Programs /
Director de Programas Internacionales
The Council of State Governments –
Washington D.C.

Douglas Jacobson
Research Associate /Investigador Asociado
Southern Legislative Conference of CSG/
Conferencia Legislativa del Sur

Table of Contents / Tabla de Contenidos

México

Baja California	1
Sonora	3
Chihuahua	5
Coahuila	7
Nuevo Leon	10
Tamaulipas	13

United States / Estados Unidos

California	15
Arizona	18
New Mexico	21
Texas	24
Federal Agencies and Contacts Contacos y Agencias Federales	29
Description of Acronyms/Descripción de Acronimos	33
Calling to México Hablando a los Estados Unidos	34
About CSG International Programs Sobre los Programas Internacionales de CSG	35
Border Map/Mapa Fronterizo	36

BAJA CALIFORNIA

Poder Ejecutivo / Executive Branch

Web page / Pagina de Internet:
www.bajacalifornia.gob.mx

Gobernador / Governor:

Eugenio Elorduy Walthier
Partido / Party: PAN
Término / Term: 2001-2007
E-Mail: gobernador@baja.gob.mx



Domicilio / Capitol address:

Edificio del Poder Ejecutivo, Tercer Piso
Calzada Independencia y Paseo de los Heroes
Centro Civico
Mexicali, Baja California 21000

Tel: (01152) (686) 558-1090 y/and
(01152) (686) 558-1178

Gabinete del Gobernador / Governor's Cabinet

- Secretario General de Gobierno / Secretary of Government: Bernardo H. Martínez Aguirre
- Oficial Mayor de Gobierno / Administrative Officer of Government: Juan Meneses Jiménez
- Secretario Particular del Ejecutivo / Governor's Chief of Staff: David Maldonado González
- Secretario de Seguridad Publica / Secretary of Public Safety: Manuel Diaz Lerma
- Secretario de Planeación y Finanzas / Secretary of Planning and Finance: Armando Arteaga King
- Secretario de Educación / Secretary of Education: José Gabriel Posada Gallego
- Secretario de Desarrollo Social / Secretary of Social Development: Javier Julian Castañeda Pomposo
- Secretario de Desarrollo Económico / Secretary of Economic Development: Sergio F. Tagliapietra Nassri
- Secretario de Fomento Agropecuario / Secretary of Agriculture: Juan Pablo Hernández Díaz
- Secretario de Salud / Secretary of Health: Francisco Vera González
- Secretario de Turismo / Secretary of Tourism: Alejandro Moreno Medina
- Secretario del Trabajo y Previsión Social / Secretary of Employment: Rafael Ayala López
- Procurador General de Justicia del Estado / State Attorney General: Antonio Willehado Martínez Luna
- Dirección de Control y Evaluación Gubernamental/State Controller: José Cervantes Govea
- Dirección de Relaciones Publicas/Director of Public Relations: Ricardo Alfredo Suarez
- Director de Comunicación Social/Director of Press: Alejandro Caso Niebla
- Director de Ecología/ Director of Ecology: Enrique Villegas Ibarra
- Director General de Informatica/Director of Information Technology: Maria Lourdes Baltazar Gómez

Personal de enlace con Estados Unidos/ Liason with United States:

Rafael Elorduy
Tel: (01152) (686)-558-1122

BAJA CALIFORNIA

Poder Legislativo / Legislative Branch

Web page / Pagina de Internet:
www.congresobc.gob.mx

Term / Término: 2001-2004

Domicilio / Address:

Edificio del Poder Legislativo
Pioneros y Av. de los Heroes
Centro Civico
Mexicali, BC 21000

Tel: (01152) (686) 559-5600 o/or (01152) (686) 559-5601

Fax: (01152) (686) 559-5656 o/or (01152) (686) 559-5601

Diputados de la XVII Legislatura / Members of the XVII Legislature

Nombre / Name	Distrito/District	Partido/Party
Raquel Avilez Munoz	1	PAN
Ricardo Rodriguez Jacobo	2	PAN
Luz Argelia Paniagua Figueroa	3	PAN
Francisco Rueda Gomez	4	PAN
Everardo Ramos Garcia	5	PRI
Enrique Acosta Fregoso	6	PRI
Jose Alfredo Ferreiro Velazco	7	PRI
Laura Sanchez Medrano	8	PAN
Antonio Araiza Regalado	9	PAN
Raul Felipe Ruiz	10	PAN
Jesus Gerardo Cortez Mendoza	11	PAN
Jose de Jesus Martin Rosales Hernandez	12	PAN
Juan Terrazas Silva	13	PAN
Arturo Alvarado Gonzalez	14	PAN
Leopoldo Moran Diaz	15	PAN
Maria Rosalba Martin Navarro	16	PVEM
Edmundo Salazar Acuna	RP	PRI
Juan Manuel Salazar Castro	RP	PRI
Nicolas Osuna Aguilasocho	RP	PRI
Marcelino Hidalgo Silva	RP	PRI
Hector Edgardo Suarez Cordoba	RP	PRI
Ismael Quintero Pena	RP	PRI
Fernando Jorge Castro Trenti	RP	PRI
Jesus Alejandro Ruiz Uribe	RP	PRD
Catalino Zavala Marquez	RP	PRD

Presidente del Congreso cambia cada cuatro meses / Speaker of the House rotates every four months

Miembros de la CLF / BLC Members:



Dip. Edmundo Salazar Acuña



Dip. Nicolas Osuna Aguilasocho



Dip. Juan Terrazas Silva

Poder Ejecutivo / Executive Branch

Web Page / Pagina de Internet: www.sonora.gob.mx

Gobernador / Governor:
Eduardo Bours Castelo
Partido / Party: PRI
Término / Term: 2004-2010



Domicilio / Address:
Palacio de Gobierno, Planta Alta
Calle Comonfort Esquina Doctor Paliza
Colonia Centenario
Hermosillo, Sonora 83260
Tel: (01152) (662) 212-0001 o / or (01152) (662) 212-0051

Gabinete del Gobernador/ Governor's Cabinet

- Secretario de Gobierno/Secretary of Government: Lic. Bulmaro Andrés Pacheco Moreno
- Secretario de Planeación del Desarrollo y Gasto Público/Secretary of Planning and Public Expenses:
Lic. Daniel Hidalgo Hurtado
- Secretario de Finanzas/Secretary of Finance: Lic. Guillermo Hopkins Gámez
- Secretaría de Educación y Cultura/Secretary of Education and Culture: Mtro. Horacio Soria Salazar
- Secretaría de Salud/Secretary of Health: Dr. Raymundo López Vuovich
- Secretaría de Desarrollo Económico y Productividad/Secretary of Economic Development and Productivity: Lic. Raymundo García de León Peñuñuri
- Secretaria de Fomento Agrícola Urbana y Ecología/Secretary of Urban Infrastructure and Ecology:
C. Faustino Félix Escalante
- Secretaria de Fomento al Turismo/Secretary of Tourism: Lic. Enrique Rodríguez Pompa

Personal de Enlace con Estados Unidos/Liasion with United States:

Lic. Francisco Figueroa
Tel: (01152) (662) 213-3418

Poder Legislativo / Legislative Branch

Web Page / Pagina de Internet: www.congresoson.gob.mx

Término / Term: 2003-2006

Domicilio / Address:
Tehuantepec y Pedro Moreno
Hermosillo, Sonora 83270
Tel: (01152) (662) 259-6700
Fax: (01152) (662) 212-3069

Diputados de la LVII Legislatura / Members of the LVII Legislature

Nombre / Name	Distrito / District	Partido / Party
Héctor Rubén Espino Santana	1	PAN
José Rodrigo Velez Acosta	2	PRI
Luis Alberto Cañez Lizarraga	3	PRI
Miguel Ernesto Pompa Corella	4	PRI
Carlos Galindo Meza	5	PRI
Guadalupe Gracia Benítez	6	PRI
Carlos Samuel Moreno Terán	7	PRI
Alejandro Elías Serrano	8	PRI
Luis Carlos Griego Romero	9	PRI
Angélica María Payan García	10	PAN
Jorge Alberto Gastelum López	11	PRI
Pedro Anaya Corona	12	PAN
Gildardo Real Ramírez	13	PAN
Luis Gerardo Serrato Castell	14	PAN
Alfredo Ortega López	15	PRI
Luis Felipe García de León Martínez	16	PRI
Francisco Villanueva Salazar	17	PRI
Fructuoso Méndez Valenzuela	18	PAN
Onesimo Mariscales Delgadillo	19	PRI
José Rodrigo Gastelum Ayon	20	PRI
Carlos Ruiz Love	21	PRI
Oscar López Vuovich	RP	PRI
José Rosario Ozuna Zúñiga	RP	PRI
Juan Bautista Valencia Durazo	RP	PAN
Carlos Tapia Astiazaran	RP	PAN
Juan Miguel Córdova Limón	RP	PAN
Ma. Mercedes Corral Aguilar	RP	PAN
Carlos Alberto Navarro Sugich	RP	PAN
José Yanes Navarro	RP	PAN
Jesús Bustamante Machado	RP	PRD
Marta Patricia Patiño Fierro	RP	PRD

Presidente del Congreso cambia cada 3 meses/Speaker of the house rotates every 3 months

Miembros de la CLF/BLC Members:



Dip. Hector Ruben Espino



Dip. Miguel Ernesto Pompa



Dip. Jesus Bustamante Machado



Dip. Carlos Galindo Meza

Poder Ejecutivo / Executive Branch

Web Page / Pagina de Internet:
www.chihuahua.gob.mx

Gobernador / Governor:

Patricio Martínez García
Partido / Party: PRI
Término / Term: 1998-2004



Domicilio / Address:

Palacio de Gobierno, Primer Piso, Aldama 901
C.P. 31000 Chihuahua, Chihuahua
Tel: (01152) (614) 429-3300

Gabinete del Gobernador/ Governor's Cabinet

- Coordinador de Comunicación Social / Communications Coordinator:
Lic. Antonio García Hernández
- Secretario de Desarrollo Municipal / Secretary of Municipal Development:
Lic. Arturo González Rascon
- Contralor General / General Controller: Lic. Ricardo Mejía Borja Rey
- Secretario de Desarrollo Comercial y Turismo / Secretary of Commercial Development and Tourism: Ing. Leopoldo Mares Delgado
- Secretario General de Gobierno / Secretary General of State Government:
Lic. Sergio Martínez Garza
- Secretario de Finanzas y Administración / Secretary of Finance and Administration:
Lic. Miguel Sapien Ponce
- Secretario de Fomento Social / Secretary of Social Development : Lic. Kamel Athie Flores
- Secretaria de Educación y Cultura / Secretary of Education and Culture:
Lic. Graciela Ortiz González
- Procurador General de Justicia / Attorney General: Lic. Jesús Solís Silva
- Secretario de Desarrollo Urbano y Ecología / Secretary of Urban Development and Ecology:
C.P. Roberto Cano Hermosillo
- Secretario de Desarrollo Rural / Secretary of Rural Development :
C.P. José Luis García Mayagoitia
- Secretario de Planeación y Evaluación / Secretary of Planning and Evaluation:
Lic. Alfredo Ruedas Marañez
- Secretario de Comunicaciones y Obras Públicas / Secretary of Communications and Public Works: Ing. Amador Fierro Murga
- Secretario de Desarrollo Industrial/ Secretary of Industrial Development:
Lic. Francisco Uranga Thomas

Personal de enlace con Estados Unidos / Liason with United States:

Andrés Flores
Tel: (01152) (614) 429-3320

Poder Legislativo / Legislative Branch

Web Page / Pagina de Internet:
www.chihuahua.gob.mx/congreso

Término / Term: 2001-2004

Domicilio / Address:

H. Congreso del Estado de Chihuahua
Calle Libertad #9, Colonia Centro
Chihuahua, Chihuahua C.P. 31000
Tel: (01152) (614) 412-3200

Diputados de la LX Legislatura / Members of LX Legislature

Nombre / Name	Distrito / District	Partido / Party
José Mario Wong Pérez	1	PRI
Alma Delia Urrutia Canizalez	2	PRI
Pedro Martínez Chairez	3	PAN
Luis Abelardo Valenzuela Holguín	4	PAN
Victor Manuel Rivera Pérez	5	PRI
Victor Hugo Estala Banda	6	PAN
Ricardo Arturo Castro López	7	PRI
Victor Leopoldo Valencia de los Santos	8	PRI
José Alfredo Vázquez Fernández	9	PAN
Miguel Rubio Castillo	10	PRI
Pedro N. Domínguez Alarcón	11	PRI
Arturo Huerta Luevano	12	PRI
Jesús Roberto Corral Ordoñez	13	PRI
Jesús Alfredo Velarde Guzmán	14	PRI
Manuel Acosta Lara	15	PRI
Mario Trevizo Salazar	16	PRI
Luis Raul Valenzuela Colomo	17	PAN
Juan Antonio González Villaseñor	18	PAN
Ma. Martha Celestina Eva Laguette Lardizabal	19	PRI
Manuel Guillermo Márquez Lizalde	20	PRI
Rogelio Yañez Bustillos	21	PRI
Luis Carlos Campos Villegas	22	PRI
Victor Emilio Anchondo Paredes	RP	PRI
Jorge Pascual Carreón León	RP	PRI
Guillermo Alberto Luján Peña	RP	PAN
Oscar González Luna	RP	PAN
Elsi Paz Quintana	RP	PAN
Arturo Zubia Fernández	RP	PAN
Victor Manuel Talamantes Vázquez	RP	PAN
Hector Elías BarrazaChávez	RP	PRT
Octavio Perea Lerma	RP	PRT
Rubén Aguilar Jiménez	RP	PT
Jorge Arellanes Moreno	RP	PT

Presidente del Congreso cambia cada cuatro meses /Speaker of the House rotates every four months

Miembros de la CLF / BLC Members:



Dip. Ricardo A. Castro Lopez



Dip. Ramon Cadena Payan



Dip. Pedro Martínez Chairez



Dip. Abelardo Valenzuela Holguín

Poder Ejecutivo / Executive Branch

Web Site / Pagina de Internet:
www.coahuila.gob.mx

Gobernador / Governor:

Enrique Martínez y Martínez
Partido / Party: PRI
Término / Term: 1999-2005

Domicilio / Address:

Palacio de Gobierno
1er. Piso, Zona Centro
Saltillo, Coahuila 25000
Tel. (01152) (844) 411-8500



Gabinete del Gobernador/ Governor's Cabinet

- Secretario de Gobierno/Secretary of Government: Lic. Raúl Sifuentes Guerrero
- Secretario de Finanzas/Secretary of Finance: Lic. Javier Guerrero Garcia
- Encargada del Despacho de la Secretaría de Educación Pública/ Secretary of Public Education:
Profesora Maria de los Ángeles Errisris Alarcón
- Secretario de Desarrollo Social/Secretary of Social Development: Lic. Horacio Del Bosque Davila
- Secretario de Seguridad Publica y Proteccion Ciudadana/Secretary of Public Safety:
Prof. Humberto Moreira Valdes
- Secretario de Planeacion/Secretary of Planning: C.P. Ignacio Diego Muñoz
- Secretario de Urbanismo y Obras Publicas/Secretary of Urbanism and Public Works:
Ing. Jorge Viesca Martinez
- Secretario de Salud/ Secretary of Health: Dra. Bertha Castellanos Muñoz
- Secretaría de Contraloria y Modernizacion Administrativa/Secretariat of Treasury and Administration:
C.P. Ines Garza Orta
- Secretario de Fomento Agropecuario/Secretary of Agriculture: Dr. Enrique Salinas Aguilera
- Procurador General de Justicia/Attorney General: Lic. Oscar Calderon Sanchez
- Secretaría de Particular del Ejecutivo/Secretary of the Executive:
C.P. Daniel Garza Ortiz de Montellano
- Secretaría Rivada del Ejecutivo/Secretary to the Executive: Srita. Verónica Nájera
- Coordinador General de Información y Medios/General Coordinator of Information:
Lic. Francisco Aguirre Fuentes

Personal de enlace con Estados Unidos/ Liason with United States:

Raul Lopez Guitierrez
Tel: (01152) (844)411-8588

Poder Legislativo / Legislative Branch

Web Site / Pagina de Internet:
www.congresocoahuila.gob.mx

Término / Term: 2003-2006

Domicilio / Address:

Boulevard Francisco Coss y Obregon
Zona Centro
Saltillo, Coahuila C.P. 25000
Tel: (01152) (844) 414-1700 o / or (01152) (844) 414-2829

Diputados de la LVI Legislatura / Members of LVI Legislature

Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido
Martha Loera Arámbula	1	PRI
Hilda Esthela Flores Escalera	2	PRI
Jesús Alfonso Arreola Pérez	3	PRI
*José Abraham Cepeda Izaguirre	4	PRI
Tereso Medina Ramírez	5	PRI
J. Fernando Castañeda Limones	6	PRI
Samuel González Pérez	7	PRI
Jose Andrés García Villa	8	PAN
Luis Fernando Salazar Fernández	9	PAN
Jesús de León Tello	10	PAN
Salomón Juan-Marcos Issa	11	PRI
Ramón Verduzco González	12	PRI
Rubén Francisco Rentería Rodríguez	13	PRI
Manuel Cutberto Solís Oyervidez	14	PAN
Carlos Taméz Cuellar	15	PRI
Fernando de la Fuente Villarreal	16	PRI
Ramiro Flores Morales	17	PRI
Hugo Héctor Martínez González	18	PRI
Gabriel Ramos Rivera	19	PRI
Jesús Mario Flores Garza	20	PRI

***Presidente de la Gran Comisión (Permanente)/ Speaker of the House (Permanent)**

Miembros de la CLF/BLC Members:



Dip. Gabriel Ramos Rivera



Dip. Jose A. Cepeda Izaguirre

Poder Legislativo / Legislative Branch (Continuado / Continued)

Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido
Latiffe Eloisa Burciaga Neme	RP	PRI
Miguel Felipe Mery Ayup	RP	PRI
Gabriel Calvillo Cenicerros	RP	PRI
Esteban Martínez Díaz	RP	PRI
Karla Samperio Flores	RP	PAN
María Eugenia Cázares Martínez	RP	PAN
José Angel Pérez Hernández	RP	PAN
José Luis Triana Sosa	RP	PAN
María Beatriz Granillo Vázquez	RP	PRD
Mary Telma Guajardo Villarreal	RP	PRD
Francisco Ortiz del Campo	RP	PRD
Evaristo Lenin Pérez Rivera	RP	UDC
Gregorio Contreras Pacheco	RP	UDC
Ramón Díaz Avila	RP	PT
José Guadalupe Saldaña Padilla	RP	PT

Miembros de la CLF/BLC Members:



Dip. Evaristo L. Perez Rivera



Dip. Karla Samperio Flores

Poder Ejecutivo / Executive Branch

Web page / Pagina de Internet: www.nl.gob.mx

Gobernador / Governor:
 José Natividad González Parás
 Partido / Party: PRI
 Término / Term: 2004-2010

Domicilio / Address:
 Palacio de Gobierno
 5 de Mayo y Zaragoza
 Centro de la Cd. de Monterrey
 C.P. 64000
Tel. (01152) (818) 345-5000 o / or (01152) (818) 345-5062
E-mail: gobernador@mail.nl.gob.mx



Gabinete del Gobernador / Governor's Cabinet

- Secretario General de Gobernacion/ Secretary General of State Government:
 Lic. Napoleón Cantú Cerna y/and Lic. Rogelio Cerda Pérez
 - Secretario de Finanzas y Tesoreria General/ Secretary of Finance and Treasury:
 Lic. Rubén Martínez Dondé
 - Oficialía Mayor de Gobierno / Legislative Administrator: C.P. Mario Gerardo Guerrero Dávila
 - Procurador General de Justicia/ Attorney General: Lic. Luis Carlos Treviño Berchelmann
 - Secretaría de Salud/Secretary of Health: Dr. Gilberto Montiel Amoroso
 - Secretario de Desarrollo Económico/Secretary of Economic Development:
 Lic. Eloy Cantú Segovia
 - Secretaría de Desarrollo Economico / Secretary of Economic Development:
 Lic. Eloy Cantú Segovia
 - Agencia de Desarrollo Urbano/Urban Development Agency: Arg. Alicia Guajardo Alatorre
 - Secretaría de Salud/Secretary of Health: Profesora María Yolanda Blanco García
 - Agua y Drenaje/Water and Sewers: Ing. Lombardo Guajardo Guajardo
 - Consejo de Desarrollo Social/Social Development Council: Lic. Alejandra Rangel de Clariond
 - Consejo de Relaciones Laborales y Productividad / Council of Labor Relations and Productivity:
 Lic. Héctor Santos Maldonado Pérez
 - Agencia de Protección de Ecología y Medio Ambiente/Agency for Ecological Protection and the Environment: Ing. Emilio Rangel Woodyard
 - Coordinación de Programas de Vinculación con el Ámbito Regional y con Texas/Regional Environmental Program Coordinator and Liason to programs with Texas: Dr. Romeo Flores Caballero
- Personal de enlace con Estados Unidos / Liason with United States:**
 Lic. Rocio Alejandra Ocadiz Hernandez
 Tel: (00152) (818) 375-7141
 Fax: (01152) (818) 374-7711

Poder Legislativo / Legislative Branch

Web Page / Pagina de Internet: www.congreso-nl.gob.mx

Término / Term: 2004-2007

Domicilio/Address:

Palacio Legislativo
Matamoros 555 Ote.
Escobedo y Zaragoza
Zona Centro
Monterrey, Nuevo Leon C.P. 64000
Tel: (01152) (818) 150-9500

Diputados de la LXX Legislatura / Members of the LXX Legislature

Nombre / Name	Distrito/District	Partido/Party
Jose Isabel Meza Elizondo	1	PRI
Alfonso Ayala Villareal	2	PRI
Maria Guadalupe Rodriguez Martinez	2 (RP)	PT
Jorge Humberto Padilla Olvera	3	PVEM
Pedro Bernal Rodriguez	3 (RP)	PT
Juan Enrique Barrio Rodriguez	4	PAN
Alicia Margarita Ayala Medina	4 (RP)	PRI
Liliana Flores Benavides	4 (RP)	Independiente
Carla Paola Llarena Menard	5	PRI
Cesar Agustin Serna Escalera	6	PRI
Arturo Becerra Valadez	7	PAN
Raul Alejandro Moncada Leal	7 (RP)	PRI
Ana Maria Ramirez Cerda	8	PVEM
Marcos Mendoza Vazquez	8 (RP)	PAN
Hugo Rene Martinez Cantu	9	PAN
Ricardo Cortes Camarillo	9 (RP)	Independiente
Zeferino Salgado Almaguer	10	PAN
Jose Juan Elizondo Esparza	10 (RP)	PRI
Jose Luis Murillo Torres	11	PAN
Eliezer Garza Cantu	11 (RP)	PRI
Martha Silvia Lopez Limas	12	PRI
Francisco A. Gonzalez Gonzalez	12 (RP)	PAN
Placido Gonzalez Salinas	13	PRI
Rogelio Alejandro Perez Arrambide	14	PRI
Rodolfo Moreno Rodriguez	14 (RP)	PAN
Daniel Torres Cantu	15	PRI
Ernesto Alfonso Robledo Leal	15 (RP)	PAN
Maria de la Luz Estrada Garcia	16	PRI
Ivonne Liliana Alvarez Garcia	17	PRI
Juan Manuel Paras Gonzalez	18	PRI
Hiram Luis de Leon Rodriguez	18 (RP)	PAN
Cesar Santos Cantu	19	PRI
Margarita Davalos Elizondo	20	PRI
Julio Reyes Ramirez	20 (RP)	PRD
Raul Mario Mireles Garza	21	PRI

Diputados de la LXX Legislatura / Members of the LXX Legislature:

Nombre / Name	Distrito/District	Partido/Party
Yolanda Martinez Mendoza	22	PRI
Lucas Gilberto de la Peña Salazar	23	PRI
Jesus Ancer Mahuad	24	PRI
Serafin Parra Casanova	25	PAN
Angel Alberto Alameda Pedraza	25 (RP)	PRI
Rosaura Gutierrez Duarte	26	PRI
Jose Angel Niño Perez	26 (RP)	PT

Presidente del Congreso cambia cada mes / President of the congress rotates every month

Miembros de la CLF/ BLC Members:



Diputado Arturo Becerra Valadez



Diputado Raul Mario Mireles Garza



Diputado Cesar Santos Cantu



Diputado Jose Angel Niño Perez

Poder Ejecutivo / Executive Branch

Web site / Pagina de Internet: www.tamaulipas.gob.mx

Gobernador / Governor:

Tomas Yarrington Ruvalcaba

Partido / Party: PRI

Término / Term: 1999-2005

Domicilio / Address:

Palacio de Gobierno, Tercer Piso Ave. Juarez y Cinco de Mayo
Ciudad Victoria, Tamaulipas C.P. 87000

Tel: (01152) (834) 318-8700

Gabinete del Gobernador/ Governor's Cabinet

•Secretaria General de Gobierno/Secretary General of State Government:
Humberto Zolezzi Garcia

•Dirección General del Trabajo y Prevision Social/General Agency for Employment and Social Programs: Lic. Alfredo Garcia Puente

•Director General de Asuntos Juridicos/Director General of Judicial Matters:
Lic. Ernesto Melendez Cantu

•Director General de Seguridad Publica/Director General of Public Safety:
Lic. Jose Ives Soberon Tijerina

•Dirección General de Auxilio y Prevención, Medidas Tutilares, y Readaptacion Social/ General Director of Prevention and Social Programs: Mtro. Manuel Del Riego de los Santos

•Consejo Estatal de Seguridad Publica/ State Council of Public Safety:
C.P. Enrique Blackmore

•Consejo Estatal de Poblacion/Council of State Population:
Lic. Yolanda Maricela Garza Wong

•Junta de Honor y Justicia/Forum on Honor and Justice: Lic. Jose P. Cepeda Mireles, Presidente

•Centro de Estudios Municipales/Center for Municipal Studies: Lic. Jose P. Cepeda Mireles

Personal de enlace con Estado Unidos / United States Liason:

Rosa Maria Sanchez

Directora de Asuntos Internacionales / Director of International Affairs

Tel: (01152) (834) 315-6136



Poder Legislativo / Legislative Branch

Web site / Pagina de Internet: www.congresotam.gob.mx

Término / Term: 2002-2004

Domicilio / Address:

Palacio Legislativo

Calle Zaragoza, #2315 Ote.

Ciudad Victoria, Tamaulipas C.P. 87090

Tel: (01152) (834) 318-7700

Diputados de la LVIII Legislatura / Members of the LVIII Legislature:

Nombre / Name	Distrito/District	Partido/Party
Ma. Lucía Irene Alzaga Madaria	1	PAN
Ricardo Mansur Oudie	2	PRI
Javier Villarreal Terán	3	PRI
Hector Aurelio Castillo Tovar	4	PRI
Alvaro G. Villanueva Perales	5	PRI
Gabriel De la Garza Garza	6	PRI
Jorge Vega Sánchez	7	PRI
José Guillermo Dávila Mora	7	PRI
José Raúl Bocanegra Alonso	8	PT
Humberto Valdez Richaud	9	PRI
Lorenzo Ramírez Díaz	10	PRI
Horacio Garza Garza	11	PRI
Roberto Rodríguez Cavazos	13	PRI
Felipe N. Garza Narváez	14	PRI
Luis Alonso Mejía García	15	PAN
Manuel Canales Escamilla	16	PRI
María Leticia Terán Rodríguez	17	PRI
Jesús Juan De La Garza Díaz Del Guante	18	PRI
José Luis Castellanos González	19	PRI
Andrés Alberto Compean Ramírez	RP	PAN
Juan Angel Ibarra Tamez	RP	PAN
Ramón Antonio Sampayo Ortiz	RP	PAN
René Martín Cantú Cárdenas	RP	PAN
Rodolfo Eduardo Santos Dávila	RP	PAN
Claudio Alberto De Leija Hinojosa	RP	PRD
Ma. Del Carmén Hernández Paz	RP	PRD
Pedro Alonso Pérez	RP	PRD
Eliseo Castillo Tejeda	RP	PRI
*Enrique Cárdenas Del Avellano	RP	PRI
Jesús Olvera Méndez	RP	PRI
Armando Vera García	RP	PT

*Presidente de la Gran Comisión (Permanente) / Speaker of the House (Permanent)

Miembros de la CLF/BLC Members:



Diputado Javier Villarreal Terán



Dip. Jose L. Castellanos



Dip. Humberto Valdez Richaud



Dip. Raul Bocanegra Alonso

California

Executive Branch / Poder Ejecutivo

Website/Pagina de Internet: www.ca.gov

Governor / Gobernador:

Arnold Schwarzenegger

Party / Partido: Republican / Republicano

1st Term / Primer Término: 2003-2006

Address / Domicilio:

State Capitol, Room 1114

Sacramento, CA 95814

Tel: (916) 445-2841

Fax: (916) 323-4633



Governor's Administration/ Administración del Gobernador

•Secretary of Food and Agriculture/Secretario de Agricultura: A.G. Kawamura

•Secretary of Business, Transportation, and Housing/Secretario de transportacion y Vivienda:
Secretary Sunne Wright McPeak

•Secretary of Education/Secretario de Educacion: Richard Riordan

•Secretary of Environmental Protection Agency/Secretario de Proteccion Ambiental: Terry Tamminen

•Secretary of Health and Human Services/Secretaria de Salud: Kim Belshé

•Secretary of Resource Agency/Secretario de la Agencia de Recursos: Mike Chrisman

State Constitutional Officers/ Funcionarios Estatales

•Lt. Governor/Vice Gobernador: Cruz M. Bustamante *

•Attorney General/Procurador de Justicia: Bill Lockyer *

•Secretary of State/Secretario de Estado: Kevin Shelley*

•State Treasurer/Tesorero Estatal: Phil Angelides *

•State Controller/Controlador Estatal: Steve Westly*

•Superintendent of Public Instruction/Superintendente de Educación Publica: Jack O'Connell *

*Elected / Electos

Governor's Representative to the Border Governor's Conference /

Representante del Gobernador a la Conferencia de Gobernadores Fronterizos:

Marilyn E. Wright

Office of Governor Schwarzenegger/Oficina del Gobernador Schwarzenegger

(916) 445-5106

California

Legislative Branch / Poder Legislativo

Address / Domicilio:

State Capitol

Sacramento, CA 95814

Tel: (916) 319-2856

California State Senate/Senado Estatal de California

Web Site / Pagina de Internet: www.sen.ca.gov

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido	Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
Thomas Oller	1	R	Jack Scott	21	D
Wesley Chesbro	2	D	Gil Cedillo	22	D
*John L Burton	3	D	Sheila James Kuehl	23	D
Sam Aanestad	4	R	Gloria Romero	24	D
Michael J Machado	5	D	Edward Vincent	25	D
Deborah V Ortiz	6	D	Kevin Murray	26	D
Tom A Torlakson	7	D	Betty Karnette	27	D
Jackie Speier	8	D	Debra Bowen	28	D
Don Perata	9	D	Bob Margett	29	R
Liz Figueroa	10	D	Martha M Escutia	30	D
Byron Sher	11	D	James L Brulte	31	R
Jeffrey Denham	12	R	Nell Soto	32	D
John Vasconcellos	13	D	Richard C Ackerman	33	R
Charles Poochigian	14	R	Joseph L Dunn	34	D
Bruce McPherson	15	R	Ross Johnson	35	R
Dean Florez	16	D	Dennis Hollingsworth	36	R
William Knight	17	R	Jim Battin	37	R
Roy Ashburn	18	R	Bill Morrow	38	R
Tom McClintock	19	R	Dede Alpert	39	D
Richard Alarcon	20	D	Denise Moreno Ducheny	40	D

* Senate Pro Tem / Presidente del Senado

BLC Members/Miembros de la CLF:



Senator Gilbert Cedillo



Senator Denise Moreno Ducheny

California

California State Assembly / Asamblea Estatal de California

Web Site / Pagina de Internet: www.assembly.ca.gov

Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido	Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido
Patty Berg	1	D	Fran Pavley	41	D
Doug La Malfa	2	R	Paul Koretz	42	D
Rick Keene	3	R	Dario Frommer	43	D
Tim Leslie	4	R	Carol Liu	44	D
Dave Cox	5	R	Jackie Goldberg	45	D
Joe Nation	6	D	*Fabian Nuñez	46	D
Patricia Wiggins	7	D	Herb J. Wesson, Jr.	47	D
Lois Wolk	8	D	Mark Ridley-Thomas	48	D
Darrell Steinberg	9	D	Judy Chu	49	D
Alan Nakanishi	10	R	Marco Antonio Firebaugh	50	D
Joseph Canciamilla	11	D	Jerome Horton	51	D
Leland Yee Ph.D.	12	D	Mervyn M. Dymally	52	D
Mark Leno	13	D	George Nakano	53	D
Loni Hancock	14	D	Alan Lowenthal	54	D
Guy S. Houston	15	R	Jenny Oropeza	55	D
Wilma Chan	16	D	Rudy Bermúdez	56	D
Barbara S. Matthews	17	D	Ed Chavez	57	D
Ellen M. Corbett	18	D	Ronald S. Calderon	58	D
Member Gene Mullin	19	D	Dennis Mountjoy	59	R
John A. Dutra	20	D	Robert Pacheco	60	R
Joseph Simitian	21	D	Gloria Negrete McLeod	61	D
Sally J. Lieber	22	D	John Longville	62	D
Manny Diaz	23	D	Robert D. Dutton	63	R
Rebecca Cohn	24	D	John J. Benoit	64	R
Dave Cogdill	25	R	Russ Bogh	65	R
Greg Aghazarian	26	R	Ray Haynes	66	R
John Laird	27	D	Tom Harman	67	R
Simon Salinas	28	D	Ken Maddox	68	R
Steven N. Samuelian	29	R	Lou Correa	69	D
Nicole Parra	30	D	John Campbell	70	R
Sarah L. Reyes	31	D	Todd Spitzer	71	R
Kevin McCarthy	32	R	Lynn Daucher	72	R
Abel Maldonado	33	R	Patricia C. Bates	73	R
Bill Maze	34	R	Mark Wyland	74	R
Hannah-Beth Jackson	35	D	George A. Plescia	75	R
Sharon Runner	36	R	Christine Kehoe	76	D
Tony Strickland	37	R	Jay La Suer	77	R
Keith Richman	38	R	Shirley Horton	78	R
Cindy Montañez	39	D	Juan Vargas	79	D
Lloyd E. Levine	40	D	Bonnie Garcia	80	R

*Speaker of the Assembly / Presidente del Congreso

BLC Members/Miembros de la CLF:



Assemblymember Marco Antonio Firebaugh



Assemblymember Cindy Montañez

Arizona

Executive Branch / Poder Ejecutivo

Web page: www.az.gov

Governor's Home Page/ Pagina de Internet
de la Gobernadora: <http://www.governor.state.az.us>

Governor / Gobernadora

Janet Napolitano
Party / Partido: Democrat / Demócrata
1st Term/ Primer Termino: 2003-2006



Address / Domicilio:

Governor of Arizona
1700 West Washington
Phoenix, Arizona 85007
Tel: (602) 542-4331
Fax: (602) 542-1381

Governor's Administration / Administración de la Gobernadora

- Executive Assistant of Business/Asistente Ejecutivo de Comercio: Gail Howard
- Executive Assistant of Education/ Asistente Ejecutivo de Educacion: Paul Koehler
- Executive Assistant of Environmental Quality and Natural Resources/ Asistente Ejecutivo de Medio Ambiente y Recursos Naturales: Lori Faeth
- Executive Assistant of Health/Asistente Ejecutivo de Salud: Susan Gerard
- Executive Assistant of Transportation/ Asistente de Ejecutivo de Transportacion: George Cunningham

State Constitutional Officers/ Funcionarios Estatales

- Attorney General/Procurador de Justicia: Tom Goddard*
- Secretary of State/Secretario de Estado: Jan Brewer*
- State Treasurer/Tesorero Estatal: David Petersen*
- Superintendent of Public Education/Superintendente de Educación Publica: Tom Hor ne*
- State Mine Inspector/Inspector de Minas Estatal: Douglas K. Martin*

*Elected / Electos

Mexico Liason/ Personal de enlace con México:

Norma Martens
Policy Advisor for Mexico and Latin America/Asesor Politico para Mexico y Latino-America
(602) 542-7017

Arizona

Legislative Branch / Poder Legislativo

Web Site / Pagina de Internet: www.azleg.state.az.us

Address / Domicilio:

1700 W. Washington Street
Phoenix, AZ 85007-2890

Arizona State Senate/Senado Estatal de Arizona

Web Site / Pagina de Internet: www.arizonasenate.org

Senate / Senado Tel: (602) 926-3559

Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido
*Ken Bennett	1	R
Albert Hale	2	D
Linda Binder	3	R
Jack W. Harper	4	R
Jack A. Brown	5	D
Dean Martin	6	R
Jim Waring	7	R
Carolyn S. Allen	8	R
Robert Burns	9	R
James P. Weiers	10	R
Barbara Leff	11	R
Robert Blendu	12	R
Richard Miranda	13	D
Bill Brotherton	14	D
Ken Cheuvront	15	D
Linda Aguirre	16	D
Harry E. Mitchell	17	D
Mark Anderson	18	R
Marilyn Jarrett	19	R
Slade Mead	20	R
Jay Tibshraeny	21	R
Thayer Verschoor	22	R
Pete Rios	23	D
Robert Cannell	24	D
Marsha Arzberger	25	D
Toni Hellon	26	R
Jorge Luis Garcia	27	D
Gabrielle Giffords	28	D
Victor Soltero	29	D
Timothy S. Bee	30	R

*Senate President / Presidente del Senado

BLC Members/Miembros de la CLF:



Senator Timothy S. Bee



Senator Robert Cannell

Arizona

Arizona House of Representatives / Camara de Representantes de Arizona

Web site / Pagina de Internet: www.azhousetv.org

House / Camara de Representantes Tel: (602) 926-4221

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido	Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
Lucy Mason	1	R	Leah Landrum Taylor	16	D
Tom O'Halleran	1	R	Ben R. Miranda	16	D
Jack C. Jackson, Jr.	2	D	Meg Burton Cahill	17	D
Sylvia Laughter	2	I	Mark Thompson	17	R
Joe Hart	3	R	Karen S. Johnson	18	R
Bill Wagner III	3	R	Russell K. Pearce	18	R
Tom Boone	4	R	Chuck Gray	19	R
Carole Hubbs	4	R	Gary L. Pierce	19	R
*Jake Flake	5	R	John Huppenthal	20	R
Bill Konopnicki	5	R	Bob Robson	20	R
Ted Carpenter	6	R	Warde Nichols	21	R
Clancy Jayne	6	R	Steven B. Yarbrough	21	R
John M. Allen	7	R	Andy Biggs	22	R
Ray Barnes	7	R	Eddie Farnsworth	22	R
Michele Reagan	8	R	Ernest Bustamante	23	D
Colette Rosati	8	R	Cheryl Chase	23	D
Philip J. Hanson	9	R	Amanda Aguirre	24	D
Bob Stump	9	R	James R. Carruthers	24	R
Linda Gray	10	R	Manuel V. "Manny" Alvarez	25	D
Doug Quelland	10	R	Jennifer J. Burns	25	R
Deb Gullett	11	R	Pete Hershberger	26	R
Stephen Tully	11	R	Steve Huffman	26	R
Bill Arnold	12	R	Olivia Cajero Bedford	27	D
John B. Nelson	12	R	Phil Lopes	27	D
Steve Gallardo	13	D	David T. Bradley	28	D
John A. Loredo	13	D	Ted Downing	28	D
Debbie McCune Davis	14	D	Linda Lopez	29	D
Robert Meza	14	D	Tom Prezelski	29	D
Ken Clark	15	D	Randy Graf	30	R
Wally Straughn	15	D	Marian A. McClure	30	R

* Speaker of the House / Presidente del Congreso

BLC Members/Miembros de la CLF:



Representative Tom O'Halleran



Representative Ray Barnes

New Mexico

Executive Branch / Poder Ejecutivo

Web Site / Pagina de Internet: www.state.nm.us

Governor / Gobernador:

Bill Richardson

Party / Partido: Democrat/Democrata

Web site: www.governor.state.nm.us

1st Term / Primer Término: 2003 - 2006

Address / Domicilio:

Office of the Governor

State Capitol Building

Santa Fe, New Mexico 87503

Tel: (505) 827-3000 or (505) 476-2200

Fax: (505) 986-2226



Governors Cabinet Secretaries/ Gabinete del Gobernador

- Secretary of Agriculture/Secretario de Agricultura: Frank Dubois
- Secretary of Economic Development/Secretario de Desarrollo Economico: Rick Homas
- Secretary of the Environment/Secretario de Medio Ambiente: Ron Curry
- Secretary of Highway and Transportation/ Secretario de Transportacion: Rhonda Faught
- Secretary of Public Safety/Secretario de Seguridad Publica: John Denko
- Secretary of Tourism/Secretario de Turismo: Fred Peralta
- Secretary of Labor/Secretario del Trabajo: Conroy Chino
- Secretary of Finance and Administration/Secretario de Administracion y Finanzas: James Jimenez
- Secretary of Energy, Minerals, and Natural Resources/Secretario de Energia, Minerales y Recursos Naturales: Joanna Prukop

State Constitutional Officers/ Funcionarios Estatales

- Lt. Governor/Vice Gobernador: Diane D. Denish*
- Attorney General/Procurador de Justicia: Patricia A. Madrid*
- Secretary of State/Secretario de Estado: Rebecca Vigil-Giron*
- State Treasurer/Tesorero Estatal: Robert E. Vigil*
- State Auditor/Auditor Estatal: Domingo P. Martinez*
- State Land Commissioner/Comisionado de Vienes y Raises: Patrick H. Lyons*

Mexico Liason / Personal de enlace con México:

Adela M. Duran

Senior Policy Advisor for Mexico/Asesor Politico de Asuntos de Mexico

Tel: (505) 827-0262

*Elected / Electos

New Mexico

Legislative Branch / Poder Legislativo

Web Site / Pagina de Internet: <http://legis.state.nm.us/>

Address / Domicilio:

State Capitol

Attn: Mail Room Department

Santa Fe, NM 87503

Tel: (505) 986-4600

New Mexico State Senate/Senado Estatal de New Mexico

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido	Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
William E. Sharer	1	R	Leonard Tsosie	22	D
Raymond Kysar	2	R	Joseph J. Carraro	23	R
John Pinto	3	D	Nancy Rodriguez	24	D
Lidio G. Rainaldi	4	D	Roman M. Maes III	25	D
Richard C. Martinez	5	D	Bernadette M. Sanchez	26	D
Carlos R. Cisneros	6	D	Stuart Ingle	27	R
Clinton D. Harden	7	R	Ben D. Altamirano	28	D
Pete Campos	8	D	Michael S. Sanchez	29	D
Steve Komadina	9	R	Joseph A. Fidel	30	D
Ramsay L. Gorham	10	R	Cynthia Nava	31	D
Linda M. Lopez	11	D	Timothy Z. Jennings	32	D
*Richard M. Romero	12	D	Rod Adair	33	R
Dede Feldman	13	D	Don Kidd	34	R
Manny M. Aragon	14	D	John Arthur Smith	35	D
H. Diane Snyder	15	R	Mary Jane M. Garcia	36	D
Cisco McSorley	16	D	Leonard Lee Rawson	37	R
Shannon Robinson	17	D	Mary Kay Papen	38	D
Mark Boitano	18	R	Phil A. Griego	39	D
Sue Wilson Beffort	19	R	Dianna J. Duran	40	R
William H. Payne	20	R	Carroll H. Leavell	41	R
Kent L. Cravens	21	R	Gay G. Kernan	42	R

***Senate President Pro-Tempore / Presidente del Senado**

BLC Members/Miembros de la CLF:



Senator Mary Jane Garcia



Senator Leonard Lee Rawson

New Mexico House of Representatives / Camara de Representates de Nuevo Mexico

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido	Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
Thomas C. Taylor	1	R	Andy Nuñez	36	D
Richard P. Cheney	2	R	William "Ed" Boykin	37	R
Sandra L. Townsend	3	R	Dianne Miller Hamilton	38	R
Ray Begaye	4	D	Manuel G. Herrera	39	D
Irvin Harrison	5	D	Nick L. Salazar	40	D
George J. Hanosh	6	D	Debbie A. Rodella	41	D
Kandy Cordova	7	D	Roberto J. Gonzales	42	D
Fred Luna	8	D	Jeannette O. Wallace	43	R
Patricia A. Lundstrom	9	D	Jane E. Powdrell-Culbert	44	R
Henry Kiki Saavedra	10	D	Jim Trujillo	45	D
Rick Miera	11	D	*Ben Lujan	46	D
James G. Taylor	12	D	Max Coll	47	D
Daniel P. Silva	13	D	Luciano "Lucky" Varela	48	D
Miguel P. Garcia	14	D	Don Tripp	49	R
Teresa A. Zanetti	15	R	Rhonda S. King	50	D
Raymond M. Ruiz	16	D	Gloria C. Vaughn	51	R
Edward C. Sandoval	17	D	Joseph Cervantes	52	D
Gail C. Beam	18	D	Terry T. Marquardt	53	R
Sheryl Williams Stapleton	19	D	Joe M Stell	54	D
Ted Hobbs	20	R	John A. Heaton	55	D
Mimi Stewart	21	D	W. C. "Dub" Williams	56	R
Ron Godbey	22	R	Daniel R. Foley	57	R
Eric A. Youngberg	23	R	Pauline J. Ponce	58	D
Janice E. Arnold-Jones	24	R	Avon W. Wilson	59	R
Danice Picraux	25	D	Thomas E. Swisstack	60	D
Al Park	26	D	Donald L. Whitaker	61	D
Larry A. Larranaga	27	R	Donald E. Bratton	62	R
Rory J. Ogle	28	R	Jose A. Campos	63	D
Thomas A. Anderson	29	R	Anna M. Crook	64	R
Robert White	30	R	James Roger Madalena	65	D
Joe Thompson	31	R	Earlene Roberts	66	R
Dona G. Irwin	32	D	Brian K. Moore	67	R
J. Paul Taylor	33	D	Bengie Regensberg	68	D
Mary Helen Garcia	34	D	W. Ken Martinez	69	D
Antonio Lujan	35	D	Richard D. Vigil	70	D

*Speaker of the House / Presidente del Congreso

BLC Members / Miembros de la CLF:



Representative Mary Helen Garcia



Representative Andy Nuñez

Executive Branch / Poder Ejecutivo

Web page / Pagina de Internet: www.texas.gov

Governor / Gobernador: Rick Perry
 Party / Partido: Republican / Republicano
 2nd Term / Segundo Término: 2003 - 2006
 Web Page: www.governor.state.tx.us

Mailing Address

Office of the Governor
 P.O. Box 12428
 Austin, Texas 78711-2428
 Governor's Office Main Switchboard / Telefono General:
Tel: (512) 463-2000
Fax: (512) 463-1849



Governor's Administration/ Administración del Gobernador

- Economic Development Executive Director: Jeff Moseley
- Commissioner of Education/ Comisionado de Educación: Shirley J. Neeley
- Commissioner of Human Services/ Comisionado de Servicios Humanos: Jim Hine
- Commissioner of Health/Comisionado de Salud: Albert Hawkins
- Executive Director of Housing and Community Affairs/Director Ejecutivo de Vivienda y Asuntos de Comunidad: Edwina Carrington
- Executive Director of the Department of Transportation/Director Ejecutivo del Departamento de Transportación: Michael W. Behrens, P.E.

State Constitutional Officers/ Funcionarios Estatales

- Lt. Governor/Vice Gobernador: David Dewhurst*
- Attorney General/Procurador de Justicia: Greg Abbott*
- Secretary of State/Secretario de Estado: Geoffrey S. Connor
- Comptroller of Public Accounts/Controlador de Cuentas Publicas: Carole Keeton Strayhorn*
- Commissioner of the General Land Office/ Comisionado de Vienes y Raises: Jerry Patterson*
- Agriculture Commissioner/Comisionado de Agricultura: Susan Combs*

* Elected / Electos

Mexico Liason/ Personal de enlace con México

Helena Colyandro, Director
 Texas and Mexican Border Affairs
 Tel: (512) 475-2808

Texas

Texas State Senate / Senado de Texas

Web page: www.senate.state.tx.us

Address / Domicilio:

P.O. Box 12068
 Capitol Station
 Austin, Texas 78711-2068
 Tel: (512) 463-0100 or / o 463-4630

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
Bill Ratliff	1	R
Bob Deuell	2	R
Todd Staples	3	R
Tommy Williams	4	R
Steve Ogden	5	R
Mario Gallegos, Jr.	6	D
Jon Lindsay	7	R
Florence Shapiro	8	R
Chris Harris	9	R
Kim Brimer	10	R
Mike Jackson	11	R
Jane Nelson	12	R
Rodney Ellis	13	D
Gonzalo Barrientos	14	D
John Whitmire	15	D
John Carona	16	R

President of the Senate / Presidente del Senado:

Lt. Governor/Vice Gobernador David Dewhurst

BLC Members/Miembros de la CLF:



Senator Eliot Shapleigh



Senator Jeff Wentworth

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
Kyle Janek	17	R
Ken Armbrister	18	D
Frank L. Madla	19	D
Juan "Chuy" Hinojosa	20	D
Judith Zaffirini	21	D
Kip Averitt	22	R
Royce West	23	D
Troy Fraser	24	R
Jeff Wentworth	25	R
Leticia Van de Putte	26	D
Eddie Lucio, Jr.	27	D
Robert Duncan	28	R
Eliot Shapleigh	29	D
Craig Estes	30	R
Kel Seliger	31	R

Texas

Texas House of Representatives / Camara de Representantes de Texas

Web page: www.house.state.tx.us

Address / Domicilio:

P.O. Box 2910
 Capitol Station
 Austin, Texas 78768-2910
 Tel: (512) 463-4630

Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido	Name/Nombre	District/Distrito	Party/Partido
Barry Telford	1	D	Jim Solis	38	D
Dan Flynn	2	R	Miguel Wise	39	D
Mark Homer	3	D	Aaron Pena	40	D
Betty Brown	4	R	Roberto Gutierrez	41	D
Bryan Hughes	5	R	Richard Raymond	42	D
Leo Berman	6	R	Irma Rangel	43	D
Tommy Merritt	7	R	Edmund Kuempel	44	R
Byron Cook	8	R	Patrick M. Rose	45	D
Wayne Christian	9	R	Dawanna Dukes	46	D
Jim Pitts	10	R	Terry Keel	47	R
Chuck Hopson	11	D	Todd Baxter	48	R
Jim McReynolds	12	D	Elliott Naishtat	49	D
Lois W. Kolkhorst	13	R	Jack Stick	50	R
Fred Brown	14	R	Eddie Rodriguez	51	D
Rob Eissler	15	R	Mike Krusee	52	R
Ruben W. Hope Jr.	16	R	Harvey Hilderbran	53	R
Robert "Robby" Cook	17	D	Suzanna Gratia Hupp	54	R
Dan Ellis	18	D	Dianne White Delisi	55	R
Mike "Tuffy" Hamilton	19	R	John Mabry	56	D
Dan Gattis	20	R	Jim Dunning	57	D
Allan Ritter	21	D	Arlene Wohlgemuth	58	R
Joe D. Deshotel	22	D	Sid Miller	59	R
Craig Eiland	23	D	Jim Keffer	60	R
Larry Taylor	24	R	Phil King	61	R
Dennis Bonnen	25	R	Larry Phillips	62	R
Charlie F. Howard	26	R	Mary Denny	63	R
Dora Olivo	27	D	Myra Crowover	64	R
Glenn Hegar	28	R	Burt R. Solomons	65	R
Glenda Dawson	29	R	Brian McCall	66	R
Geanie Morrison	30	R	Jerry Madden	67	R
Ryan Guillen	31	D	Rick Hardcastle	68	R
Gene Seaman	32	R	David Farabee	69	D
Vilma Luna	33	D	Ken Paxton	70	R
Jaime Capelo	34	D	Bob Hunter	71	R
Gabi Canales	35	D	Scott Campbell	72	R
Ismael "Kino" Flores	36	D	Carter Casteel	73	R
Rene O. Oliveira	37	D	Pete Gallego	74	D

Texas

Members of the House of Representatives / Camara de Representates: (Continued)

Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido	Name/Nombre	District/ Distrito	Party/ Partido
Chente Quintanilla	75	D	Will Hartnett	114	R
Norma Chavez	76	D	Ken Marchant	115	R
Paul Moreno	77	D	Trey Martinez Fischer	116	D
Pat Haggerty	78	R	Ken Mercer	117	R
Joe Pickett	79	D	Carlos Uresti	118	D
Timoteo Garza	80	D	Robert Puente	119	D
G. E. "Buddy" West	81	R	Ruth McClendon	120	D
*Tom Craddick	82	R	Elizabeth Ames Jones	121	R
Delwin Jones	83	R	Frank J. Corte Jr.	122	R
Carl H. Isett	84	R	Michael Villarreal	123	D
James E. "Pete" Laney	85	D	Jose Menendez	124	D
John T. Smithee	86	R	Joaquin Castro	125	D
David Swinford	87	R	Peggy Hamric	126	R
Warren Chisum	88	R	Joe Crabb	127	R
Jodie Anne Laubenberg	89	R	Wayne Smith	128	R
Lon Burnam	90	D	John E. Davis	129	R
Bob E. Griggs	91	R	Corbin Van Arsdale	130	R
Todd Smith	92	R	Ron Wilson	131	D
Toby Goodman	93	R	William "Bill" Callegari	132	R
Kent Grusendorf	94	R	Joe M. Nixon	133	R
Glenn O. Lewis	95	D	Martha Wong	134	R
Bill Zedler	96	R	Gary Elkins	135	R
Anna Mowery	97	R	Beverly Woolley	136	R
Vicki Truitt	98	R	Scott Hochberg	137	D
Charlie Geren	99	R	Dwayne Bohac	138	R
Terri Hodge	100	D	Sylvester Turner	139	D
Elvira Reyna	101	R	Kevin Bailey	140	D
Tony Goolsby	102	R	Senfronia Thompson	141	D
Steven D. Wolens	103	D	Harold V. Dutton Jr.	142	D
Roberto Alonzo	104	D	Joe Moreno	143	D
Linda Harper-Brown	105	R	Robert E. Talton	144	R
Ray Allen	106	R	Rick Noriega	145	D
Bill Keffer	107	R	Al Edwards	146	D
Dan Branch	108	R	Garnet F. Coleman	147	D
Helen Giddings	109	D	Jessica Cristina Farrar	148	D
Jesse Jones	110	D	Talmadge L. Heflin	149	R
Yvonne Davis	111	D	Debbie Riddle	150	R
Fred Hill	112	R			
Joe Driver	113	R			

* Speaker of the House / Presidente del Congreso

BLC Members/Miembros de la CLF:



Representative Norma Chavez



Representative Roberto Gutierrez

Federal Contacts Contactos Federales

President of the United States/Presidente de los Estados Unidos:

George W. Bush

First Term/ Primer Término: 2001-2004

Party/Partido: Republican/Republicano

Address/Domicilio:

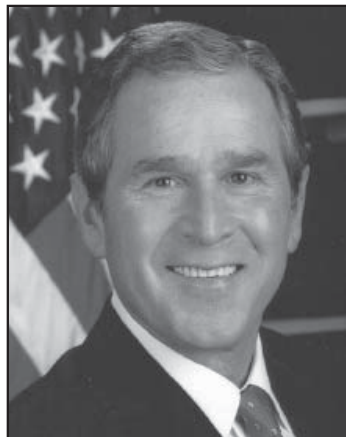
The White House
1600 Pennsylvania Avenue NW
Washington, DC 20500

Tel: 202-456-1414

Fax: 202-456-2461

Website/Pagina de Internet:

www.whitehouse.gov



President's Cabinet / Gabinete del Presidente

- Secretary of Agriculture/Secretaria de Agricultura: Ann M. Veneman
- Secretary of Interior/Secretaria del Interior: Gale Norton
- Secretary of Commerce/Secretaria de Comercio: Don Evans
- Department of Justice/Departamento de Justicia: John Ashcroft
- Secretary of Defense/Secretaria de Defensa: Donald Rumsfeld
- Secretary of Labor/Secretaria de Trabajo: Elaine Chao
- Secretary of Education/Secretaria de Educacion: Rod Paige
- Secretary of State/Secretaria del Estado: Colin Powell
- Secretary of Energy/Secretaria de Energia: Spencer Abraham
- Secretary of Transportation/Secretaria de Transportacion: Norman Mineta
- Secretary of Health and Human Services/Secretaria de Salud y Servicios Humanos: Tommy Thompson
- Secretary of Treasury/Secretaria de Tesoreria: John Snow
- Department of Homeland Security/Departamento de Seguridad Interna: Tom Ridge
- Secretary of Veteran's Affairs/Secretaria de Asuntos de Veteranos: Anthony Principi

President of México/Presidente de México:

Vicente Fox

Term/Término: 2000-2006

Party/Partido: PAN

Address/Domicilio:

Presidencia de la República
Residencia Oficial de los Pinos, Puerta 5, Casa
Anexa, Planta Baja, Col. San Miguel Chapultepec
11850, México, DF

Tel: (01152) (55) 5-276-8040

Fax: (01152) (55) 5-276-8045

Website/Pagina de Internet:

www.presidencia.gob.mx



Gabinete Presidencial / President's Cabinet

- Coordination of Advisors on Public Policy/Coordinador de Asesores de Politicas Publicas: Eduardo Sojo Garza-Aldape
- Secretary of Communication and Transportation/Secretaria de Comunicaciones y Transportes: Pedro Cerisola y Weber
- Secretary of Economy/Secretaria de Economía: Fernando Canales Clariond
- Secretary of Foreign Affairs/Secretaria de Relaciones Exteriores: Luis Ernesto Derbez Bautista
- Commissioner for Northern Border Affairs/Comisionado para Asuntos de la Frontera Norte: Ernesto Ruffo Appel
- Commissioner of Social Development/Comisionado para el Desarrollo Social: José Sarukhan
- Secretary of Public Education/Secretaria de Educación Pública: Reyes Tamez Guerra
- Secretary of Health/Secretaria de Salud: Julio Frenk Mora
- Secretary of Labor and Social Prevision/Secretaria de Trabajo y Previsión Social: Carlos María Abascal Carranza
- Secretary of Energy/Secretaria de Energia: Felipe de Jesus Calderon
- Secretary of Tourism/Secretaria de Turismo: Rodolfo Elizondo Torres

Federal Contacts

U.S. Federal Contacts / Contactos Federales de E.U.

U.S. State Department/ Departamento de Estado de los E.U.

Phone/Tel (main switchboard): (202) 647-4000
Website/Pagina de Internet: <http://www.state.gov/>

U.S. State Department - Bureau of Western hemispheric Affairs/ Departamento de Estado de E.U. - Agencia de Asuntos del Hemisferio Poniente

Phone/Tel (main switchboard): (202) 647-4000
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.state.gov/p/wha/>

U.S. Office of National Drug Control Policy/ Oficina Nacional de E.U. para el Control de las Drogas

Phone/Tel: 1(800) 666-3332
Website/Pagina de internet: <http://www.whitehousedrugpolicy.gov/index.html>

U.S. Agency for International Development/ Agencia Internacional de los E.U. para el Desarrollo Internacional

Phone/Tel: (202) 712-4810
Website/Pagina de Internet: <http://www.usaid.gov/>

U.S. EPA Border Program/ Programa Fronterizo de la EPA de E.U.

Phone/Tel: (916) 445-3864 (California office)
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.epa.gov/usmexicoborder/index.htm>

International Boundary and Water Commission (IBWC U.S. Section)/ Comision Internacional de Limites y Agua (CILA Seccion E.U.)

Phone/Tel: 1 (800) 262-8857
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.ibwc.state.gov/>

U.S. Senate/Senado Federal de E.U.

Phone/Tel (main swtichboard): 202) 224-3121
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.senate.gov/>

U.S. Senate Committee on Foreign Relations/ Comision de Relaciones Exteriores del Senado Federal

Chair/Presidente: Senator Richard G. Lugar
Phone/Tel: (202) 224-4651

U.S. House of Representatives/Camara de Representantes Federal

Phone/Tel (main switchboard): 202-224-3121
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.house.gov/>

U.S. House Committee on International Relations/ Comite de Relaciones Exteriores de la Camara de Diputados Federal

Chair/Presidente: Representative Henry J. Hyde
Contact/Contacto: sharon.hammersla@mail.house.gov
Phone/Tel: (202) 225-5021

Contactos Federales

Mexican Federal Contacts / Contactos Federales Mexicanos

Mexican Senate/Senado de Mexico

Phone/Tel: 011-52-555-130-2200
Website/Pagina de Internet: <http://www.senado.gob.mx/>

Mexican Senate/Senado de Mexico: Committee on Border Issues/ Comision de Asuntos Fronterizos del Senado

Chair/Presidente: Senador Jeffrey Max Jones
Phone/Tel: 011-52-555-345-3929 Ext. 3119
Website/Pagina de Internet: <http://www.senado.gob.mx/comisiones.php?id=3>

Mexico Chamber of Federal Deputies/Camara de Diputados Federales

Phone/Tel: 011-52-555-628-1300
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.cddhcu.gob.mx/>

Mexico Chamber of Federal Deputies: Committee on Foreign Affairs/ Comision de Relaciones Exteriores de la Camara de Diputados Federales

Chair/Presidente: Gustavo Carvajal Moreno
Phone/Tel: 011-52-555-628-1300
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.cddhcu.gob.mx/comisiones/exteriores/index.htm>

National Council Against Addictions/ Consejo Nacional Contra la Adiciones (COÑADIC)

Phone/Tel: 011-52-555-208-1040
Pagina Cibernetica: <http://www.conadic.gob.mx/>

International Boundary and Water Commission (IBWC) Mexican Section/ Comision de Limites y Aguas (CILA-Seccion Mexicana)

Contact/Contacto: cilamex@cilamexeua.gob.mx
Website/Pagina Cibernetica: <http://www.sre.gob.mx/cila/>

Description of acronyms / Descripción de acrónimos

Political Parties / Partidos Políticos

D	Democratic Party/ Partido Demócrata
R	Republican Party / Partido Republicano
PRI	Partido Revolucionario Institucional / Institutional Revolutionary Party
PAN	Partido Acción Nacional / National Action Party
PRD	Partido Revolucionario Democrático / Democratic Revolutionary Party
PVEM	Partido Verde Ecologista de México / Green Party of Mexico
PT	Partido del Trabajo / Workers Party
UDC	Unidad Democrática de Coahuila / Democratic Unity of Coahuila
PCC	Partido Cardenista Coahuilense / Coahuila Cardenista Party

District / Distrito

RP	Representacion Proporcional / Proportional Representation
----	---

Títulos / Titles

Ing.	Ingeniero / Engineer
Lic.	Licenciado / Lawyer or University Graduate
Arq.	Arquitecto / Architect
C.P.	Contador Publico / Public Accountant
Mtro.	Maestro / Professor or Person with Master's Degree

Leadership / Liderazgo

The Mexican States of Baja California, Sonora, Chihuahua, and Nuevo Leon have rotating leadership positions. (i.e. Speaker of the House) / La Presidencia del Congreso en los estados Mexicanos de Baja California, Sonora, Chihuahua y Nuevo Leon es rotativa.

All Mexican State Legislatures function under a unicameral system/ Todas las legislaturas en Mexico son unicameral.

All U.S. States function under a bicameral system / Todas las legislaturas en Estados Unidos son bicameral.

Calling to México

To call Mexico from the United States you will need to dial the international code "011" and Mexico's country code "52" before dialing the area code and telephone number. All phone numbers given in this directory are for the main switchboard of each legislature. Also, note that fax numbers in Mexico are not direct and may require the sender to request a fax tone ("Tono Por Favor") in Spanish.

Hablando a los Estados Unidos

Para llamar a Estados Unidos de México, necesita marcar el código internacional "01" antes de marcar el área y el teléfono. Todos los números en este directorio son para la operadora de cada legislatura. Todos los números de fax de los Estados Unidos son directos y no se necesita pedir tono.

The Council of State Governments' International Programs

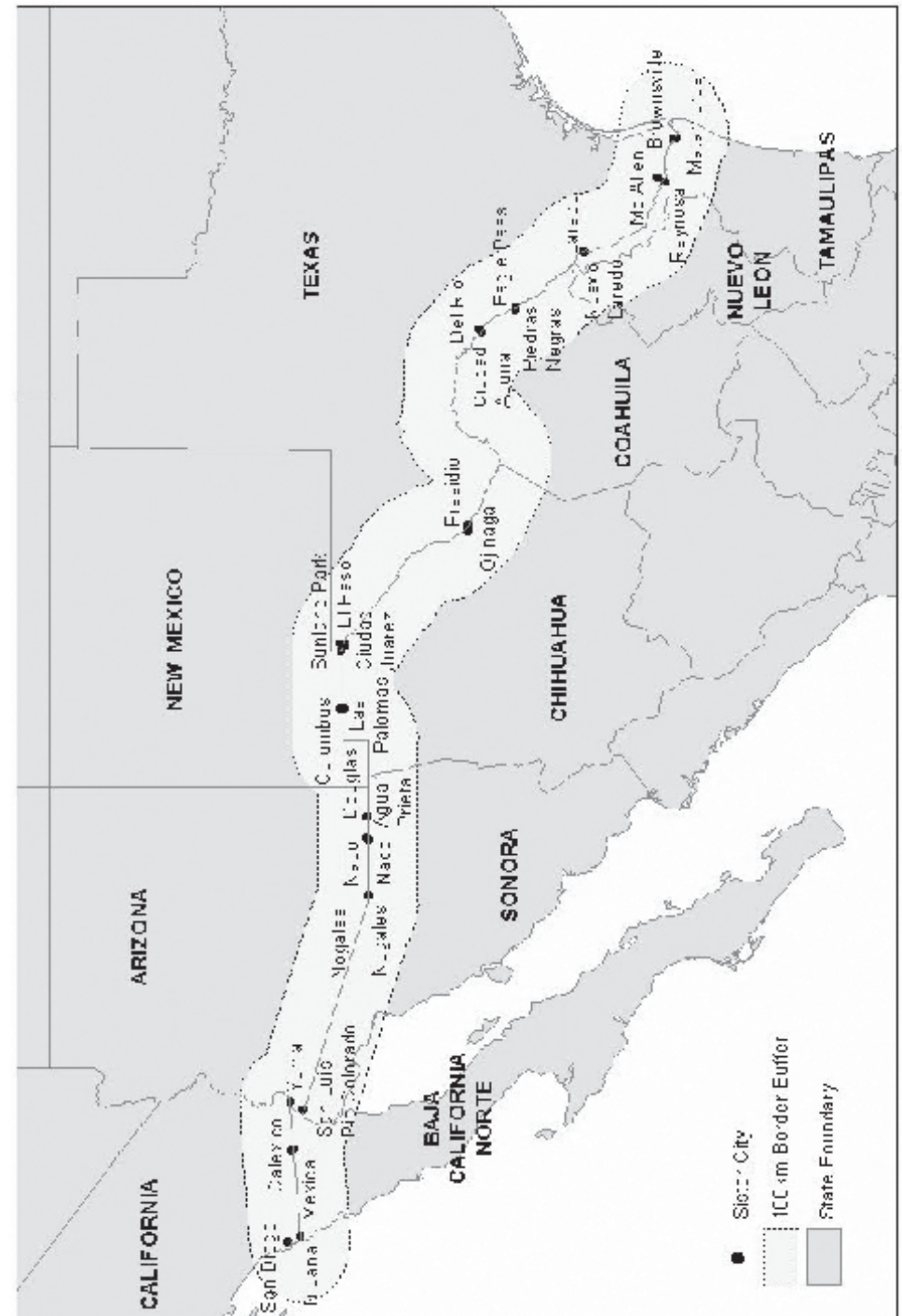
In today's world, no state can ignore the trade ties, border issues, and other linkages that connect states to the international community. The Council of State Governments (CSG) is firmly committed to building mutually beneficial relationships between states and international partners through a wide array of innovative programs.

- Trade Promotion - CSG works in partnership with the State International Development Organizations (SIDO) to provide professional development for state international trade staff, and advocates the role of states in international trade.
- Border Cooperation - CSG works through its regional offices to promote communication and collaboration between U.S. states and neighboring Canadian provinces and Mexican states. CSG's regional offices conduct regular programs to link U.S. legislators with their counterparts in Mexico and Canada to explore issues of mutual concern and promote open dialogue for the development of ideas and solutions.
- International Partnership – CSG also works to promote broad partnerships between U.S. states and the international community. CSG manages a program, funded by the United States Agency for International Development (USAID), that provides grants to states to conduct environmental assistance projects in Asia. In addition, CSG organizes delegations of state leaders to study emerging trends and innovative practices overseas. Finally, CSG hosts visitor groups and exchange programs to enhance cooperation between states and international partners.

Programas Internacionales del Consejo de Gobiernos Estatales

En el mundo de hoy, ningún estado puede ignorar las relaciones comerciales, temas fronterizos, y enlaces que conectan a los estados con la comunidad internacional. El Consejo de Gobiernos Estatales (CSG) esta firmemente comprometido al desarrollo de relaciones mutuas entre estados y socios internacionales con la aplicación de varios programas innovadores.

- Promoción de Comercio – CSG trabaja con la Organización Internacional de Desarrollo Estatal (SIDO) para fortalecer iniciativas, proveer desarrollo profesional al personal del comercio internacional, y promover el papel de los estados en el comercio.
- Cooperación Fronteriza – CSG trabaja con sus oficinas regionales para impulsar comunicación y cooperación entre gobiernos estatales de los Estados Unidos, Canadá y México. Las oficinas regionales conducen programas e iniciativas para explorar temas de mutuo interés y promover dialogo abierto para el desarrollo de ideas y soluciones.
- Sociedad Internacional – CSG también trabaja para promover sociedades entre los estados Norte Americanos y la comunidad internacional. CSG administra un programa, fundado por la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID), que provee asistencia de proyectos ambientales en Asia. Adicionalmente, CSG organiza delegaciones de lideres estatales para estudiar tendencias y practicas innovadoras en el extranjero. Finalmente, CSG es sede de grupos visitantes y programas de intercambio para mejorar la cooperación entre estados y socios internacionales.



Reproduction of this map was authorized by the Environmental Protection Agency.

To find this map please go to www.epa.gov/usmexicoborder/map

U.S. Agency for International Development
Ronald Reagan Building
Washington, D.C. 20523-1000
Tel: (202) 712-4810
Fax: (202) 216-3524



USAID/Mexico D.F.
Paseo de la Reforma No. 305
Col. Cuahémoc C.P. 06500
México, D.F.
Tel: 011-52-555-080-2000
Fax: 011-52-555-080-2142



"Serving Western Legislatures"

The Council of State Governments-WEST
1107 Ninth Street, Suite 650
Sacramento, CA 95814
(916) 553-4423

Executive Director / Director Ejecutivo:
Kent Briggs



Southern Legislative Conference
3355 Lenox Road, Suite 1050
Atlanta, GA 30326
(404) 266-1271

Executive Director / Director Ejecutivo:
Colleen Cousineau